

## О ратификации Договора о патентном праве

Закон Республики Казахстан от 2 мая 2011 года № 430-IV

Ратифицировать Договор о патентном праве, принятый в Женеве 1 июня 2000 года со следующей оговоркой: "Республика Казахстан в соответствии со статьей 23 Договора о патентном праве заявляет, что положения статьи 6 (1) указанного Договора не применяются ни к какому требованию в отношении единства изобретения, применимому в соответствии с Договором о патентной кооперации к международной заявке."

*П р е з и д е н т*

*Республики Казахстан*

*Н. НАЗАРБАЕВ*

## ДОГОВОР О ПАТЕНТНОМ ПРАВЕ

### СОДЕРЖАНИЕ

- Статья 1 Сокращенные выражения
- Статья 2 Общие принципы
- Статья 3 Заявки и патенты, к которым применяется Договор
- Статья 4 Исключение в отношении безопасности
- Статья 5 Дата подачи
- Статья 6 Заявка
- Статья 7 Представительство
- Статья 8 Сообщения; адреса
- Статья 9 Уведомления
- Статья 10 Действительность патента; аннулирование
- Статья 11 Послабление в отношении сроков
- Статья 12 Восстановление прав после установления ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности
- Статья 13 Исправление или дополнение притязания на приоритет; восстановление права приоритета
- Статья 14 Инструкция
- Статья 15 Связь с Парижской конвенцией
- Статья 16 Действие пересмотров, поправок и изменений Договора о патентной кооперации
- Статья 17 Ассамблея

- Статья 18 Международное бюро  
Статья 19 Пересмотры  
Статья 20 Участие в Договоре  
Статья 21 Вступление Договора в силу; даты вступления в силу ратификаций и присоединений  
Статья 22 Применение Договора к существующим заявкам и патентам  
Статья 23 Оговорки  
Статья 24 Денонсация Договора  
Статья 25 Языки Договора  
Статья 26 Подписание Договора  
Статья 27 Депозитарий; регистрация

## **Статья 1 Сокращенные выражения**

Для целей настоящего Договора, если явно не предусмотрено иное:

(i) "ведомство" означает орган Договаривающейся стороны, уполномоченный выдавать патенты или заниматься другими вопросами, регулируемые настоящим Договором ;

(ii) "заявка" означает заявку на выдачу патента, как указано в статье 3;

(iii) "патент" означает патент, как указано в статье 3;

(iv) ссылки на "лицо" понимаются как включающие, в частности, физическое и юридическое лицо ;

(v) "сообщение" означает любую заявку или любое ходатайство, заявление, документ, корреспонденцию или иные сведения, относящиеся к заявке или патенту в связи с процедурой по настоящему Договору или вне ее, которые поданы в ведомство;

(vi) "материалы ведомства" означают совокупность хранимых ведомством сведений, относящихся к заявкам, поданным в это ведомство, включая сами эти заявки, и патентам, выданным этим ведомством или другим органом с действием в отношении соответствующей Договаривающейся стороны, включая сами эти патенты, вне зависимости от носителя, на котором такие сведения хранятся;

(vii) "внесение записи" означает любое действие по внесению сведений в материалы ведомства ;

(viii) "заявитель" означает лицо, указанное в материалах ведомства в соответствии с применимым законодательством как лицо, испрашивающее патент, или как другое лицо, которое подает заявку или ведет дело по ней;

(ix) "владелец" означает лицо, указанное в материалах ведомства как патентообладатель ;

(x) "представитель" означает представителя в соответствии с применимым законодательством ;

- (xi) "подпись" означает любое средство самоидентификации;
- (xii) "язык, принятый ведомством" означает любой язык, принятый ведомством для соответствующей процедуры в ведомстве;
- (xiii) "перевод" означает перевод на язык или, в соответствующих случаях, транслитерацию с использованием алфавита или набора символов, принятых в ведомстве;
- (xiv) "процедура в ведомстве" означает любую процедуру в делопроизводстве ведомства по заявке или патенту;
- (xv) за исключением тех случаев, когда из контекста следует иное, слова в единственном числе включают слова во множественном числе, и наоборот, а личные местоимения мужского рода включают личные местоимения женского рода;
- (xvi) "Парижская конвенция" означает Парижскую конвенцию по охране промышленной собственности, подписанную 20 марта 1883 г., с учетом пересмотров и поправок;
- (xvii) "Договор о патентной кооперации" означает Договор о патентной кооперации ("РСТ"), подписанный 19 июня 1970 г., вместе с Инструкцией и Административной инструкцией к этому Договору с учетом пересмотров, поправок и изменений;
- (xviii) "Договаривающаяся сторона" означает любое государство или межправительственную организацию, которая является стороной настоящего Договора;
- (xix) "применимое законодательство" в случае, когда Договаривающейся стороной является государство, означает законодательство этого государства, а в случае, когда Договаривающейся стороной является межправительственная организация - нормативные документы, на основе которых эта межправительственная организация действует;
- (xx) "документ о ратификации" рассматривается как включающий документы о принятии или одобрении;
- (xxi) "Организация" означает Всемирную организацию интеллектуальной собственности;
- (xxii) "Международное бюро" означает Международное бюро Организации;
- (xxiii) "Генеральный директор" означает Генерального директора Организации.

## **Статья 2 Общие принципы**

(1) [*Более благоприятные условия*] Договаривающаяся сторона имеет право предусматривать требования, которые с точки зрения заявителей и владельцев являются более благоприятными, чем требования, упомянутые в настоящем Договоре и Инструкции, за исключением статьи 5.

(2) [*Отсутствие регулирования материальных норм патентного права*] Ничто в настоящем Договоре или Инструкции не должно пониматься как возможное

ограничение права Договаривающейся стороны предписывать по своему усмотрению требования применимого материального права в отношении патентов.

### **Статья 3 Заявки и патенты, к которым применяется Договор**

(1) [Заявки] (а) Положения настоящего Договора и Инструкции применяются к национальным и региональным заявкам на патенты на изобретение и на дополнительные патенты, которые подаются в ведомство или для ведомства Договаривающейся стороны, и которые представляют собой:

(i) виды заявок, которые разрешается подавать как международные заявки в соответствии с Договором о патентной кооперации;

(ii) отдельные заявки на патенты на изобретение или на дополнительные патенты, как указано в статье 4G(1) или (2) Парижской конвенции, из числа тех видов заявок, которые упоминаются в подпункте (i).

(b) С учетом положений Договора о патентной кооперации положения настоящего Договора и Инструкции применяются к международным заявкам на патенты на изобретение и на дополнительные патенты в соответствии с Договором о патентной к о о п е р а ц и и :

(i) в отношении сроков, применимых согласно статьям 22 и 39(1) Договора о патентной кооперации в ведомстве Договаривающейся стороны;

(ii) в отношении любой процедуры, начатой на дату или после даты, на которую согласно статье 23 или статье 40 настоящего Договора может начаться рассмотрение или экспертиза международной заявки.

(2) [Патенты] Положения настоящего Договора и Инструкции применяются к национальным и региональным патентам на изобретение и к национальным и региональным дополнительным патентам, которые выданы с действием в отношении Договаривающейся стороны.

### **Статья 4 Исключение в отношении безопасности**

Ничто в настоящем Договоре и Инструкции не ограничивает право любой Договаривающейся стороны предпринимать любое действие, которое она считает необходимым для обеспечения существенных интересов безопасности.

### **Статья 5 Дата подачи**

(1) [Элементы заявки] (а) Если иное не предписано Инструкцией, и с учетом положений пунктов (2) - (8), Договаривающаяся сторона предусматривает, что датой подачи заявки является дата, на которую ее ведомство получило все нижеперечисленные элементы, представленные по выбору заявителя на бумаге или

иным способом, допускаемым ведомством для целей даты подачи:

(i) явное или подразумеваемое указание на то, что эти элементы предназначены б ы т ь з а я в к о й ;

(ii) указания, позволяющие установить личность заявителя или позволяющие ведомству связаться с заявителем;

(iii) часть, которая внешне выглядит как описание.

(b) Договаривающаяся сторона для целей даты подачи может принимать чертеж как элемент, упомянутый в подпункте (a)(iii).

(c) Для целей даты подачи Договаривающаяся сторона может требовать представления как сведений, позволяющих установить личность заявителя, так и сведений, позволяющих ведомству связаться с заявителем, или она может принять доказательства, позволяющие установить личность заявителя или позволяющие ведомству связаться с заявителем, как элемент упоминаемый в подпункте (a)(ii).

(2) [Язык] (a) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы указания, упомянутые в пункте (1)(a)(i) и (ii), были представлены на языке, принятом ведомством .

(b) Для целей даты подачи часть, упомянутая в пункте (1) (a) (iii), может быть представлена на любом языке .

(3) [Уведомление] Если заявка не удовлетворяет одному или нескольким требованиям, применяемым Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) и (2), ведомство как можно скорее уведомляет об этом заявителя, предоставляя возможность выполнить любое такое требование и представить замечания в течение срока, предписанного Инструкцией .

(4) [Последующее выполнение требований] (a) Если в первоначально поданной заявке не выполнено одно или несколько требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) и (2), датой подачи, с учетом подпункта (b) и пункта (6), является дата, на которую впоследствии выполнены все требования, применяемые Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) и (2).

(b) Договаривающаяся сторона может предусматривать, что в случае, если одно или несколько требований, упомянутых в подпункте (a), не выполнены в течение предписанного Инструкцией срока, заявка считается не поданной. Если заявка считается не поданной, ведомство уведомляет об этом заявителя с указанием соответствующих причин .

(5) [Уведомление, касающееся недостающей части описания или чертежа] Если при установлении даты подачи ведомство сочтет, что в заявке предположительно отсутствует часть описания или что в заявке дается ссылка на чертеж, предположительно отсутствующий в заявке, ведомство незамедлительно уведомляет об этом заявителя .

(6) [Дата подачи в случае представления недостающей части описания или чертежа]

(a) Если недостающая часть описания или недостающий чертеж представляются ведомство в течение срока, предписанного Инструкцией, эта часть описания или чертеж включаются в заявку и, с учетом подпунктов (b) и (c), датой подачи является дата, на которую ведомство получило эту часть описания или этот чертеж, или дата, на которую выполнены все требования, применяемые Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) и (2), в зависимости от того, какая из них является более поздней.

(b) Если недостающая часть описания или недостающий чертеж представляются согласно подпункту (a) для исправления их пропуска в заявке, в которой на дату, на которую один или несколько элементов, упомянутых в пункте (1) (a), были впервые получены ведомством, испрашивается приоритет предшествующей заявки, датой подачи, по ходатайству заявителя, поданному в течение срока, установленного в Инструкции, и с учетом требований, предписанных Инструкцией, является дата, на которую выполнены все требования, применяемые Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) и (2).

(c) Если недостающая часть описания или недостающий чертеж, представленные согласно подпункту (a), изъяты в течение срока, установленного Договаривающейся стороной, датой подачи является дата, на которую выполнены все требования, применяемые Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) и (2).

(7) [Замена описания и чертежей ссылкой на ранее поданную заявку] (a) С учетом требований, предписанных Инструкцией, для целей даты подачи заявки, ссылка, сделанная при подаче заявки на языке, принятом ведомством, на ранее поданную заявку заменяет описание и любые чертежи.

(b) При невыполнении требований, упомянутых в подпункте (a), заявка может считаться не поданной. Если заявка считается не поданной, ведомство уведомляет об этом заявителя, указывая соответствующие причины.

(8) [Исключения] Ничто в настоящей статье не ограничивает:

(i) право заявителя согласно статье 4G(1) или (2) Парижской конвенции сохранять в качестве даты подачи отдельной заявки, упомянутой в этой статье, дату первоначальной заявки, упомянутой в этой статье, и в соответствующих случаях преимущество права приоритета;

(ii) право Договаривающейся стороны применять любые требования, необходимые для предоставления преимущества даты подачи предшествующей заявки заявке любого вида, предписанного Инструкцией.

## **Статья 6 Заявка**

(1) [Форма или содержание заявки] Если иное не предусмотрено в настоящем Договоре, ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать выполнение любого требования, касающегося формы или содержания заявки, которое отличается или

является дополнительным по отношению:

(i) к требованиям, касающимся формы или содержания, которые предусмотрены в отношении международных заявок в соответствии с Договором о патентной кооперации;

(ii) к требованиям, касающимся формы или содержания, выполнение которых в соответствии с Договором о патентной кооперации может быть потребовано ведомством любого государства-участника этого Договора, либо ведомством, действующим для этого государства, как только началось рассмотрение или экспертиза международной заявки, как упомянуто в статье 23 указанного Договора;

(iii) к любым другим требованиям, предписанным Инструкцией.

(2) [Бланк заявления] (a) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы содержание заявки, соответствующее содержанию заявления международной заявки согласно Договору о патентной кооперации, представлялось на бланке заявления, предписанном этой Договаривающейся стороной. Договаривающаяся сторона может также требовать, чтобы любые другие элементы содержания, допускаемые в пункте (1) (ii) или предписанные Инструкцией в соответствии с пунктом (1)(iii), представлялись на этом бланке заявления.

(b) Несмотря на положения подпункта (a) и с учетом статьи 8(1) Договаривающаяся сторона допускает представление содержания, упомянутого в подпункте (a), на бланке заявления, предусмотренного Инструкцией.

(3) [Перевод] Договаривающаяся сторона может требовать перевод любой части заявки, которая составлена на языке ином, чем принятый ее ведомством. Договаривающаяся сторона может также требовать перевод частей заявки, как предписано Инструкцией, которые составлены на языке, допускаемом ведомством, на любые другие языки, допускаемые ведомством.

(4) [Пошлины] Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлин в отношении заявки. Договаривающаяся сторона может применять положения Договора о патентной кооперации, касающиеся уплаты пошлин за подачу заявки.

(5) [Приоритетный документ] Если испрашивается приоритет предшествующей заявки, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы копия предшествующей заявки и перевод, если предшествующая заявка составлена на языке ином, чем принятый ведомством, были представлены в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией.

(6) [Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в процессе делопроизводства по заявке в ее ведомство были представлены доказательства в отношении любого материала, упомянутого в пункте (1) или (2), либо любого перевода, упомянутого в пункте (3) или (5), или в заявлении о приоритете, только в том случае, если это ведомство имеет основания сомневаться в отношении достоверности этого материала и в точности этого перевода.

(7) [*Уведомление*] В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) - (6), ведомство уведомляет заявителя, предоставляя возможность выполнить любое такое требование и представить замечания в течение срока, предписанного Инструкцией.

(8) [*Невыполнение требований*] (a) В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) - (6), в течение срока, предписанного Инструкцией, Договаривающаяся сторона может, с учетом подпункта (b) и статей 5 и 10, применить санкцию, предусмотренную ее законодательством.

(b) Если какое-либо требование, применяемое Договаривающейся стороной согласно пункту (1), (5) или (6) в отношении притязания на приоритет, не выполнено в течение срока, предписанного Инструкцией, притязание на приоритет может, с учетом статьи 13, считаться несуществующим. С учетом статьи 5(7)(b) никакие иные санкции не могут применяться.

## **Статья 7 Представительство**

(1) [*Представители*] (a) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы представитель, назначенный для целей любой процедуры в ведомстве:

(i) имел на основании применимого законодательства право вести дела в ведомстве в отношении заявок и патентов;

(ii) представил в качестве своего адреса адрес на территории, предписанной Договаривающейся стороной.

(b) С учетом подпункта (c) действие в отношении любой процедуры, осуществляемое в ведомстве представителем или по отношению к представителю, который соблюдает требования, применяемые Договаривающейся стороной согласно подпункту (a), имеет силу действия, осуществляемого заявителем, владельцем или другим заинтересованным лицом, или осуществляемого по отношению к вышеперечисленным лицам, которые назначили этого представителя.

(c) Договаривающаяся сторона может предусматривать, что в случае присяги или торжественного заявления, либо аннулирования доверенности подпись представителя не имеет силу подписи заявителя, владельца или другого заинтересованного лица, которые назначили этого представителя.

(2) [*Обязательное представительство*] (a) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявитель, владелец или иное заинтересованное лицо назначили представителя для целей осуществления любой процедуры в ведомстве, за исключением того, что правопреемник в отношении заявки, заявитель, владелец или иное заинтересованное лицо могут действовать в ведомстве самостоятельно в связи со следующими процедурами:



(i) для целей даты подачи;  
(ii) просто уплаты пошлины;  
(iii) любой другой процедуры, как предписано Инструкцией;  
(iv) выдачи расписки или уведомления ведомством в отношении любой процедуры, упомянутой в подпунктах (i) - (iii).

(b) Пошлина за поддержание может быть уплачена любым лицом.

(3) [*Назначения представителя*] Договаривающаяся сторона допускает, что о назначении Представителя сообщается в ведомство способом, предписанным Инструкцией.

(4) [*Запрещение иных требований*] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать выполнения формальных требований, иных, чем упомянутые в пунктах (1) - (3), в отношении вопросов, регулируемых этими пунктами, если иное не предусмотрено настоящим Договором или не предписано Инструкцией.

(5) [*Уведомление*] В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) - (3), ведомство уведомляет правопреемника в отношении заявки, заявителя, владельца или иное заинтересованное лицо, предоставляя возможность выполнить любое такое требование и представить замечания в течение срока, предписанного Инструкцией.

(6) [*Невыполнение требований*] В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) - (3), в течение срока, предписанного Инструкцией, Договаривающаяся сторона может применять санкцию, предусмотренную ее законодательством.

## **Статья 8 Сообщения; адреса**

(1) [*Форма и средства передачи сообщений*] (a) За исключением установления даты подачи заявки согласно статье 5(1) и с учетом статьи 6(1) Инструкция, с учетом подпунктов (b) - (d), определяет требования, которые Договаривающейся стороне разрешено применять в отношении формы и средств передачи сообщений.

(b) Ни одна Договаривающаяся сторона не обязана допускать представление сообщений иначе, как на бумаге.

(c) Ни одна Договаривающаяся сторона не обязана исключать представление сообщений на бумаге.

(d) Договаривающаяся сторона допускает представление сообщений на бумаге для целей соблюдения срока.

(2) [*Язык сообщений*] Если иное не предусмотрено настоящим Договором или Инструкцией, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы сообщение было представлено на языке, принятом ведомством.

(3) [*Типовые международные бланки*] Несмотря на положения пункта (1)(a) и с

учетом пункта (1)(b) и статьи 6(2)(b) Договаривающаяся сторона допускает представление содержания сообщения на бланке, который соответствует Типовому международному бланку в отношении такого сообщения, предусмотренному в Инструкции, если Инструкция его предусматривает.

(4) [*Подпись сообщений*] (a) Если Договаривающаяся сторона требует подпись для целей любого сообщения, эта Договаривающаяся сторона допускает любую подпись, которая отвечает требованиям, предписанным Инструкцией.

(b) Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать засвидетельствования, нотариального засвидетельствования, засвидетельствования подлинности, легализации или иного удостоверения любой подписи, которая направлена в ее ведомство, за исключением случаев любых квазисудебных разбирательств или когда это предписано Инструкцией.

(c) С учетом подпункта (b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в ведомство были представлены доказательства, только в том случае, если ведомство имеет основания сомневаться в отношении подлинности любой подписи.

(5) [*Указания в сообщениях*] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы любое сообщение содержало одно или несколько указаний, предписанных Инструкцией.

(6) [*Адрес для переписки, адрес для вручения юридических документов и иные адреса*] С учетом любых положений, предписанных Инструкцией, Договаривающаяся сторона может требовать от заявителя, владельца или другого заинтересованного лица указания в любом сообщении:

- (i) адреса для переписки;
- (ii) адреса для вручения юридических документов;
- (iii) любого другого адреса, предусмотренного в Инструкции.

(7) [*Уведомление*] В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) - (6) в отношении сообщений, ведомство уведомляет заявителя, владельца или иное заинтересованное лицо, предоставляя ему возможность выполнить любое такое требование и представить замечания в срок, предписанный Инструкцией.

(8) [*Невыполнение требований*] В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) - (6), в течение срока, предписанного Инструкцией, Договаривающаяся сторона может, с учетом статей 5 и 10 и любых исключений, предписанных Инструкцией, применять санкцию, предусмотренную ее законодательством.

## **Статья 9 Уведомления**

(1) [*Достаточное уведомление*] Любое уведомление в соответствии с настоящим Договором или Инструкцией, которое направлено ведомством по адресу для переписки или адресу для вручения юридических документов, указанным в соответствии со статьей 8(6), или любому другому адресу, предусмотренному в Инструкции для целей настоящего положения, и которое соответствует положениям в отношении этого уведомления, представляет собой достаточное уведомление для целей настоящего Договора и Инструкции.

(2) [*Если указания, позволяющие связаться, не были представлены*] Ничто в настоящем Договоре и в Инструкции не обязывает Договаривающуюся сторону направлять уведомление заявителю, владельцу или иному заинтересованному лицу, если указания, позволяющие связаться с этим заявителем, владельцем или иным заинтересованным лицом, не были представлены в ведомство.

(3) [*Неуведомление*] С учетом статьи 10(1), если ведомство не уведомляет заявителя, владельца или иное заинтересованное лицо о невыполнении любого требования в соответствии с настоящим Договором или Инструкцией, такое отсутствие уведомления не освобождает заявителя, владельца или иное заинтересованное лицо от обязанности выполнить это требование.

## **Статья 10 Действительность патента; аннулирование**

(1) [*Действительность патента, не затрагиваемая невыполнением некоторых формальных требований*] Невыполнение одного или нескольких формальных требований, упомянутых в статьях 6(1), (2), (4) и (5) и 8(1) - (4), в отношении заявки не может быть основанием для полного или частичного аннулирования или признания недействительным патента, за исключением тех случаев, когда невыполнение формального требования явилось результатом намеренного обмана.

(2) [*Возможность представить замечания, внести изменения или исправления в случае предполагаемого аннулирования или признания недействительным*] Патент не может быть полностью или частично аннулирован или признан недействительным без предоставления владельцу возможности представить замечания в связи с предполагаемым аннулированием или признанием патента недействительным и внести изменения и исправления, если это допускается в соответствии с применимым законодательством, в течение разумно необходимого срока.

(3) [*Отсутствие обязательства в отношении специальных процедур*] Пункты (1) и (2) не порождают какого-либо обязательства по введению судебных процедур для защиты патентных прав, иных чем общие правоприменительные процедуры.

## **Статья 11 Послабление в отношении сроков**

(1) [*Продление сроков*] Договаривающаяся сторона может предусматривать продление на период, предписанный Инструкцией, установленного ведомством срока для совершения действия в ходе процедуры в ведомстве в отношении заявки или патента, если ходатайство об этом подано в ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией, и такое ходатайство, по выбору Договаривающейся стороны ,

п о д а н о :

(i) до истечения установленного срока; или  
(ii) после истечения установленного срока, но в течение срока, предписанного Инструкцией .

(2) [*Продолжение делопроизводства*] В случае несоблюдения заявителем или владельцем установленного ведомством Договаривающейся стороны срока для совершения действия в ходе процедуры в ведомстве в отношении заявки или патента, и если эта Договаривающаяся сторона не предусматривает продление срока согласно пункту (1)(ii), то она предусматривает продолжение делопроизводства по заявке или патенту и, если необходимо, восстановление прав заявителя или владельца в отношении этой заявки или патента, если:

(i) ходатайство об этом подано в ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией ;

(ii) ходатайство подано, и все требования, в отношении которых применяется срок для совершения соответствующего действия, выполнены в течение срока, предписанного Инструкцией .

(3) [*Исключения*] Ни от одной Договаривающейся стороны не требуется предусматривать послабление, упомянутое в пункте (1) или (2), в отношении исключений, предписанных Инструкцией.

(4) [*Пошлины*] Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства согласно пункту (1) или (2).

(5) [*Запрещение иных требований*] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать в отношении послабления, предусмотренного согласно пункту (1) или (2), выполнения требований, иных, чем упомянутые в пунктах (1) - (4), если иное не предусмотрено настоящим Договором или не предписано Инструкцией.

(6) [*Возможность представить замечания в случае предполагаемого отклонения*] Ходатайство согласно пункту (1) или (2) не может быть отклонено без предоставления заявителю или владельцу возможности представить замечания в связи с предполагаемым отклонением в течение разумного срока.

## **Статья 12 Восстановление прав после установления ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности**

(1) [*Ходатайство*] Договаривающаяся сторона предусматривает, что в случае несоблюдения заявителем или владельцем срока для совершения действия в ходе процедуры в ведомстве, и если это несоблюдение непосредственно влечет за собой потерю прав в отношении заявки или патента, ведомство восстанавливает права заявителя или владельца в отношении соответствующей заявки или патента, если:

(i) ходатайство об этом подано в ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;

(ii) ходатайство подано и все требования, в отношении которых применяется срок для совершения указанного действия, выполнены в течение срока, предписанного Инструкцией.

(iii) в ходатайстве указаны причины несоблюдения срока; и

(iv) ведомство сочтет, что несоблюдение срока произошло несмотря на принятие надлежащих при данных обстоятельствах мер или, по выбору Договаривающейся стороны, что любая задержка была непреднамеренной.

(2) [*Исключения*] Ни от одной Договаривающейся стороны не требуется предусматривать восстановление прав согласно пункту (1) в отношении исключений, предписанных Инструкцией.

(3) [*Пошлины*] Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства согласно пункту (1).

(4) [*Доказательства*] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявление или другое доказательство в подтверждение причин, упомянутых в пункте (1)(iii), было подано в ведомство в течение срока, установленного ведомством.

(5) [*Возможность представить замечания в случае предполагаемого отклонения*] Ходатайство согласно пункту (1) не может быть полностью или частично отклонено без предоставления ходатайствующей стороне возможности представить замечания в связи с предполагаемым отклонением в течение разумного срока.

### **Статья 13 Исправление или дополнение притязания на приоритет; восстановление права приоритета**

(1) [*Исправление или дополнение притязания на приоритет*] Если иное не предписано Инструкцией, Договаривающаяся сторона предусматривает возможность исправления или дополнения притязания на приоритет в отношении заявки («последующая заявка»), если:

(i) ходатайство об этом подано в ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;

(ii) ходатайство подано в течение срока, предписанного Инструкцией; и

(iii) дата подачи последующей заявки не позднее даты истечения приоритетного срока, отсчитываемого с даты подачи самой ранней заявки, на основании которой

испрашивается

приоритет.

(2) [*Запоздалая подача последующей заявки*] Принимая во внимание статью 15, Договаривающаяся сторона предусматривает, что, если заявка («последующая заявка»), в которой испрашивается или мог бы испрашиваться приоритет предшествующей заявки, имеет дату подачи, которая позднее даты, на которую истек приоритетный срок, но в пределах срока, предписанного Инструкцией, ведомство восстанавливает право приоритета, если:

(i) ходатайство об этом подано в ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;

(ii) ходатайство подано в течение срока, предписанного Инструкцией;

(iii) в ходатайстве указаны причины несоблюдения приоритетного срока; и

(iv) ведомство сочтет, что неподача последующей заявки в течение приоритетного срока произошла несмотря на принятие надлежащих при данных обстоятельствах мер или, по выбору Договаривающейся стороны, была непреднамеренной.

(3) [*Непредставление копии предшествующей заявки*] Договаривающаяся сторона предусматривает, что, если копия предшествующей заявки, требуемая в соответствии со статьей 6(5), не представлена в ведомство в течение срока, предписанного Инструкцией согласно статье 6, ведомство восстанавливает право приоритета, если:

(i) ходатайство об этом подано в ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;

(ii) ходатайство подано в течение срока для подачи копии предшествующей заявки, предписанного Инструкцией согласно статье 6(5);

(iii) ведомство сочтет, что ходатайство о представлении копии подано в ведомство, в которое была подана предшествующая заявка, в течение срока, предписанного Инструкцией; и

(iv) копия предшествующей заявки представлена в течение срока, предписанного Инструкцией.

(4) [*Пошлины*] Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства согласно пунктам (1) - (3).

(5) [*Доказательства*] Договаривающаяся сторона может требовать представления в ведомство в течение установленного ведомством срока любого заявления или иного доказательства в обоснование причин, упомянутых в пункте (2)(iii).

(6) [*Возможность представить замечания в случае предполагаемого отклонения*] Ходатайство согласно пунктам (1) - (3) не может быть полностью или частично отклонено без предоставления ходатайствующей стороне возможности представить замечания в связи с предполагаемым отклонением в течение разумного срока.

## Статья 14 Инструкция

(1) [*Содержание*] (a) Инструкция, прилагаемая к настоящему Договору, содержит правила, касающиеся:

(i) вопросов, в отношении которых настоящий Договор ясно предусматривает, что они должны быть «предписаны Инструкцией»;

(ii) подробностей, полезных при выполнении положений настоящего Договора;

(iii) административных требований, вопросов или процедур.

(b) Инструкция также предусматривает правила, касающиеся формальных требований, которые Договаривающейся стороне разрешено применять в отношении ходатайств:

(i) о внесении записи об изменении имени или адреса;

(ii) о внесении записи об изменении заявителя или владельца;

(iii) о внесении записи о лицензии или залоге;

(iv) об исправлении ошибки.

(c) Инструкция также предусматривает принятие Ассамблеей при содействии Международного бюро Типовых международных бланков, а также принятие бланка заявления для целей статьи 6 (2) (b).

(2) [*Внесение поправок в Инструкцию*] С учетом пункта (3) внесение любой поправки в Инструкцию требует большинства в три четверти поданных голосов.

(3) [*Требование единогласия*] (a) Инструкция может определять положения Инструкции, в которые поправки могут быть внесены только единогласным решением.

(b) Внесение любой поправки в Инструкцию, приводящей к добавлению или изъятию положений из положений, определенных в Инструкции согласно подпункту (a), требует единогласного решения.

(c) При определении того, достигнуто ли единогласие, в расчет принимаются только голоса, в действительности поданные при голосовании. Голоса воздержавшихся в расчет не принимаются.

(4) [*Расхождения между Договором и Инструкцией*] В случае расхождений между положениями настоящего Договора и положениями Инструкции, применяются положения Договора.

## **Статья 15 Связь с Парижской конвенцией**

(1) [*Обязательство соблюдать Парижскую конвенцию*] Каждая Договаривающаяся сторона соблюдает положения Парижской конвенции в отношении патентов.

(2) [*Обязательства и права в соответствии с Парижской конвенцией*] (a) Ничто в настоящем Договоре не отменяет обязательств, которые Договаривающиеся стороны имеют по отношению друг к другу в соответствии с Парижской конвенцией.

(b) Ничто в настоящем Договоре не умаляет прав, которыми заявители и владельцы пользуются в соответствии с Парижской конвенцией.

## **Статья 16 Действие пересмотров, поправок и изменений Договора о патентной кооперации**

(1) [*Применимость пересмотров, поправок и изменений Договора о патентной кооперации*] С учетом пункта (2) любой пересмотр, поправка или изменение Договора о патентной кооперации, сделанные после 2 июня 2000 г., которые согласуются со статьями настоящего Договора, применяются для целей настоящего Договора и Инструкции при условии, что Ассамблея в каждом отдельном случае принимает соответствующее решение большинством в три четверти поданных голосов.

(2) [*Неприменимость переходных положений Договора о патентной кооперации*] Любое положение Договора о патентной кооперации, в силу которого пересмотренное, включающее поправки или измененное положение этого Договора не применяется в отношении государства-участника этого Договора, либо ведомства такого государства или ведомства, действующего от имени такого государства, в течение такого времени, на протяжении которого это положение противоречит применяемому этим государством или ведомством законодательству, не применяется для целей настоящего Договора и Инструкции.

## **Статья 17 Ассамблея**

(1) [*Состав*] (a) Договаривающиеся стороны имеют Ассамблею.

(b) Каждая Договаривающаяся сторона представлена в Ассамблее одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов. Каждый делегат может представлять только одну Договаривающуюся сторону.

(2) [*Функции*] Ассамблея:

(i) рассматривает вопросы, относящиеся к сохранению и развитию настоящего Договора и его применению;

(ii) при содействии Международного бюро разрабатывает Типовые международные бланки и бланк заявления, предусмотренные в статье 14(1)(с);

(iii) вносит поправки в Инструкцию;

(iv) определяет условия для даты применения каждого Типового международного бланка и бланка заявления, предусмотренных в (ii), и каждой поправки, предусмотренной в (iii);

(v) решает в соответствии со статьей 16(1) является ли любой пересмотр, поправка или изменение Договора о патентной кооперации применимым для целей настоящего Договора и Инструкции;

(vi) выполняет все другие функции, вытекающие из настоящего Договора.

(3) [*Кворум*] (a) Половина членов Ассамблеи, которые являются государствами, составляет кворум.



(b) Несмотря на положения подпункта (а), если на какой-либо сессии число представленных на ней членов Ассамблеи, которые являются государствами, составляет менее половины, но равно или превышает одну треть членов Ассамблеи, которые являются государствами, Ассамблея может принимать решения, однако все решения Ассамблеи, за исключением решений, относящимся к ее собственным правилам процедуры, становятся обязательными только при выполнении нижеследующих условий. Международное бюро направляет указанные решения членам Ассамблеи, которые являются государствами и не были представлены, и предлагает им сообщить в письменной форме в трехмесячный срок, считая с даты направления решений, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются от голосования. Если по истечении этого срока число таких членов, таким образом проголосовавших или воздержавшихся от голосования, достигнет того числа членов, которого не доставало для достижения кворума на самой сессии, такие решения вступают в силу при условии, что одновременно сохраняется необходимое большинство.

(4) [*Принятие решений на Ассамблее*] (а) Ассамблея стремится принимать свои решения на основе консенсуса.

(b) В случае невозможности принятия решения на основе консенсуса, решение по обсуждаемому вопросу принимается голосованием. В этом случае:

(i) каждая Договаривающаяся сторона, которая является государством, имеет один голос и голосует лишь от своего имени; и

(ii) любая Договаривающаяся сторона, которая является межправительственной организацией, может участвовать в голосовании вместо своих государств-членов с числом голосов, равным числу входящих в нее государств-членов, являющихся участниками настоящего Договора. Ни одна такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из ее государств-членов пользуется своим правом на участие в голосовании, и наоборот. Кроме того, ни одна такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из ее государств-членов, являющихся участником настоящего Договора, является государством-членом другой такой межправительственной организации, и эта межправительственная организация участвует в голосовании.

(5) [*Большинство*] (а) С учетом положений Статей 14(2) и (3), 16 (1), а также 19(3), Ассамблея принимает свои решения большинством в две трети поданных голосов.

(b) При определении того, достигнуто необходимое большинство или нет, в расчет принимаются только голоса, в действительности поданные при голосовании. Голоса воздержавшихся при голосовании в расчет не принимаются.

(6) [*Сессии*] Ассамблея собирается на очередную сессию один раз в два года по созыву Генерального директора.

(7) [Правила процедуры] Ассамблея принимает свои правила процедуры, в том числе правила созыва чрезвычайных сессий.

## Статья 18 Международное бюро

(1) [Административные функции] (а) Международное бюро осуществляет административные функции, касающиеся настоящего Договора.

(b) В частности, Международное бюро подготавливает заседания и выполняет функции Секретариата Ассамблеи и таких комитетов экспертов и рабочих групп, которые могут быть учреждены Ассамблеей.

(2) [Другие заседания помимо сессий Ассамблеи] Генеральный директор созывает заседание любого комитета и рабочей группы, учрежденных Ассамблеей.

(3) [Роль Международного бюро на Ассамблее и других заседаниях] (а) Генеральный директор и назначенные Генеральным директором лица принимают участие во всех заседаниях Ассамблеи, комитетов и рабочих групп, учрежденных Ассамблеей, без права голоса.

(b) Генеральный директор или назначенный Генеральным директором штатный сотрудник является *ex officio* секретарем Ассамблеи, комитетов и рабочих групп, упомянутых в подпункте (а).

(4) [Конференции] (а) Международное бюро в соответствии с указаниями Ассамблеи осуществляет подготовительную работу к любой конференции по пересмотру.

(b) Международное бюро может консультироваться с государствами-членами Организации, межправительственными и международными и национальными неправительственными организациями по вопросам, касающимся упомянутой подготовительной работы.

(c) Генеральный директор и назначенные Генеральным директором лица принимают участие в обсуждениях на конференциях по пересмотру без права голоса.

(5) [Другие функции] Международное бюро выполняет любые другие возложенные на него функции, связанные с настоящим Договором.

## Статья 19 Пересмотры

(1) [Пересмотр Договора] С учетом положений пункта (2) настоящий Договор может подвергаться пересмотру на конференции Договаривающихся сторон. Решение о созыве любой конференции по пересмотру принимается Ассамблеей.

(2) [Пересмотр или поправки к некоторым положениям Договора] Поправки к статье 17(2) и (6) могут быть внесены либо конференцией по пересмотру, либо Ассамблеей в соответствии с положениями пункта (3).

(3) [Поправки, принимаемые Ассамблеей, к некоторым положениям Договора] (а)

Предложения о внесении Ассамблеей поправок в статью 17(2) и (6) могут быть выдвинуты любой Договаривающейся стороной или Генеральным директором. Такие предложения Генеральный директор рассылает Договаривающимся сторонам по меньшей мере за 6 месяцев до их рассмотрения Ассамблеей.

(b) Принятие любой поправки к положениям, предусмотренным в подпункте (а), требует большинства в три четверти поданных голосов.

(c) Любая поправка к положениям, предусмотренным в подпункте (а), вступает в силу через месяц после того, как письменные уведомления о ее принятии, осуществленном в соответствии с конституционной процедурой каждой Договаривающейся стороны, получены Генеральным директором от трех четвертей Договаривающихся сторон, которые состояли членами Ассамблеи на дату принятия ею этой поправки. Любая поправка к указанным положениям, принятая таким образом, обязательна для всех Договаривающихся сторон на дату вступления поправки в силу, а также тех государств и межправительственных организаций, которые станут Договаривающимися сторонами на более позднюю дату.

## **Статья 20 Участие в Договоре**

(1) [Государства] Любое государство, которое является участником Парижской конвенции или которое является членом Организации и в отношении которого патенты могут быть выданы либо через ведомство этого государства, либо через ведомство другого государства или межправительственной организации, может стать участником **н а с т о я щ е г о Д о г о в о р а .**

(2) [Межправительственные организации] Любая межправительственная организация может стать участницей настоящего Договора, если по меньшей мере одно государство-член этой межправительственной организации является участником Парижской конвенции или членом Организации, и эта межправительственная организация заявляет, что она в соответствии с ее внутренними процедурами должным образом уполномочена стать участницей настоящего Договора и заявляет, что:

(i) она компетентна выдавать патенты, имеющие действие в отношении ее **г о с у д а р с т в - ч л е н о в ;** **и л и**

(ii) она компетентна в отношении вопросов, регулируемых настоящим Договором, имеет соответствующее собственное законодательство, обязательное для всех ее государств-членов и она имеет или уполномочила региональное ведомство в целях выдачи патентов, имеющих действие на ее территории в соответствии с этим **з а к о н о д а т е л ь с т в о м .**

С учетом пункта (3) любое такое заявление делается при сдаче на хранение документа о р а т и ф и к а ц и и и л и п р и с о е д и н е н и и .

(3) [Региональные патентные организации] Европейская патентная организация,

Евразийская патентная организация и Африканская региональная организация промышленной собственности, сделав заявление, упомянутое в пункте (2)(i) или (ii), на Дипломатической конференции, которая приняла настоящий Договор, могут стать участницами настоящего Договора в качестве межправительственной организации, если при сдаче на хранение документа о ратификации или присоединении она заявит, что в соответствии с ее внутренними процедурами она должным образом уполномочена стать участницей настоящего Договора.

(4) [*Ратификация или присоединение*] Любое государство или межправительственная организация, удовлетворяющие требованиям пунктов (1), (2) или (3), может сдать на хранение:

- (i) документ о ратификации, в случае подписания этим государством или организацией настоящего Договора; или
- (ii) документ о присоединении, в случае неподписания этим государством или организацией настоящего Договора.

## **Статья 21 Вступление Договора в силу; даты вступления в силу ратификаций и присоединений**

(1) [*Вступление в силу настоящего Договора*] Настоящий Договор вступает в силу через три месяца после того, как десять государств сдали на хранение Генеральному директору свои документы о ратификации или присоединении.

(2) [*Даты вступления в силу ратификаций и присоединений*] Настоящий Договор связывает своими положениями:

(i) десять государств, упомянутых в пункте (1), с даты, на которую настоящий Договор вступил в силу;

(ii) любое другое государство через три месяца после даты, на которую оно сдало на хранение Генеральному директору свой документ о ратификации или присоединении, или на любую более позднюю дату, указанную в этом документе, но не позднее шести месяцев после даты такой сдачи на хранение;

(iii) каждую из Европейской патентной организации, Евразийской патентной организации и Африканской региональной организации промышленной собственности по истечении трех месяцев после сдачи на хранение ее документа о ратификации или присоединении, или с любой более поздней даты, указанной в этом документе, но не позднее шести месяцев после даты такой сдачи на хранение, если такой документ сдан на хранение после вступления в силу настоящего Договора согласно пункту (1), или через три месяца после вступления в силу настоящего Договора, если такой документ сдан на хранение до вступления в силу настоящего Договора;

(iv) любую другую межправительственную организацию, которая правомочна стать участницей настоящего Договора, по истечении трех месяцев после сдачи на хранение

ее документа о ратификации или присоединении, или с любой более поздней даты, указанной в этом документе, но не позднее шести месяцев после даты такой сдачи на хранение.

## **Статья 22 Применение Договора к существующим заявкам и патентам**

(1) [Принцип] С учетом пункта (2) Договаривающаяся сторона применяет положения настоящего Договора и Инструкции, за исключением статьи 5 и статьи 6(1) и (2) и относящейся к ним Инструкции, к заявкам, находящимся на рассмотрении на дату, на которую эта Договаривающаяся сторона становится связанной положениями настоящего Договора в соответствии со статьей 21, и к патентам, действующим на эту дату.

(2) [Процедуры] Ни одна Договаривающаяся сторона не обязана применять положения настоящего Договора и Инструкции к любой процедуре в делопроизводстве по заявкам и патентам, предусмотренным в пункте (1), если такая процедура началась до даты, на которую эта Договаривающаяся сторона становится связанной положениями настоящего Договора в соответствии со статьей 21.

## **Статья 23 Оговорки**

(1) [Оговорка] Любое государство или межправительственная организация путем оговорки может заявить, что положения статьи 6(1) не применяются ни к какому требованию в отношении единства изобретения, применимому в соответствии с Договором о патентной кооперации к международной заявке.

(2) [Способ подачи оговорок] Любая оговорка в соответствии с пунктом (1) делается в заявлении, прилагаемом к документу о ратификации или присоединении к настоящему Договору соответствующего государства или межправительственной организации, делающей оговорку.

(3) [Отзыв] Любая оговорка согласно пункту (1) может быть отозвана в любое время.

(4) [Запрещение иных оговорок] За исключением случая, предусмотренного в пункте (1), никакие иные оговорки к настоящему Договору не допускаются.

## **Статья 24 Денонсация Договора**

(1) [Уведомление] Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящий Договор путем уведомления, направленного Генеральному директору.

(2) [Дата вступления в силу] Любая денонсация вступает в силу через год с даты получения уведомления Генеральным директором или с любой более поздней даты, указанной и уведомлении. Денонсация не затрагивает применения настоящего

Договора в отношении любой заявки, находящейся на рассмотрении, или любого патента, действующего в отношении денонсирующей Договаривающейся стороны на дату вступления денонсации в силу.

## **Статья 25 Языки Договора**

(1) *[Аутентичные тексты]* Настоящий Договор подписывается в одном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем только эти тексты равно аутентичны.

(2) *[Официальные тексты]* Официальный текст на любом языке, ином, чем упомянутые в пункте (1), утверждается Генеральным директором после консультаций с заинтересованными сторонами. Для целей настоящего пункта, заинтересованная сторона означает любое государство, являющееся участником Договора или правомочное стать участником Договора согласно статье 20(1), официальный язык или один из официальных языков которого является языком, о котором идет речь, и Европейскую патентную организацию, Евразийскую патентную организацию и Африканскую региональную организацию промышленной собственности, а также любую другую межправительственную организацию, которая является участницей Договора или может стать участницей Договора, если один из ее официальных языков является языком, о котором идет речь.

(3) *[Преимущество аутентичных текстов]* В случае расхождения мнений в отношении толкования на основе аутентичных и официальных текстов используются аутентичные тексты.

## **Статья 26 Подписание Договора**

Настоящий Договор открыт для подписания любым государством, правомочным стать участником Договора согласно статье 20(1), и Европейской патентной организацией, Евразийской патентной организацией и Африканской региональной организацией промышленной собственности в штаб-квартире Организации в течение года после его принятия.

## **Статья 27 Депозитарий; регистрация**

(1) *[Депозитарий]* Генеральный директор является депозитарием настоящего Договора.

(2) *[Регистрация]* Генеральный директор регистрирует настоящий Договор в Секретариате Организации Объединенных Наций.

## **ИНСТРУКЦИЯ К ДОГОВОРУ О ПАТЕНТНОМ ПРАВЕ**

## СОДЕРЖАНИЕ

Правило 1	Сокращенные выражения
Правило 2	Подробности в отношении даты подачи заявки согласно с т а т ь е 5
Правило 3	Подробности в отношении заявки согласно статье 6 (1), ( 2 ) и ( 3 )
Правило 4	Наличие предшествующей заявки согласно статье 6 (5) и правилу 2 (4) или ранее поданной заявки согласно п р а в и л у 2 ( 5 ) ( б )
Правило 5	Доказательства согласно статьям 6 (6) и 8 (4) (с) и правилам 7 (4), 15 (4), 16 (6), 17 (6) и 18 (4)
Правило 6	Сроки в отношении заявки согласно статье 6 (7) и (8)
Правило 7	Подробности в отношении представительства согласно с т а т ь е 7
Правило 8	Представление сообщений согласно статье 8 (1)
Правило 9	Подробности в отношении подписи согласно статье 8 (4)
Правило 10	Подробности в отношении указаний согласно статье 8 ( 5 ) , ( 6 ) и ( 8 )
Правило 11	Сроки в отношении сообщений согласно статье 8(7) и (8)
Правило 12	Подробности в отношении послабления, касающегося сроков согласно статье 11
Правило 13	Подробности в отношении восстановления прав после установления ведомством факта надлежащих мер или непреднамеренности согласно статье 12
Правило 14	Подробности в отношении исправления или дополнения притязания на приоритет и восстановления права приоритета согласно статье 13
Правило 15	Ходатайство о внесении записи об изменении имени или а д р е с а
Правило 16	Ходатайство о внесении записи об изменении заявителя и л и в л а д е л ь ц а
Правило 17	Ходатайство о внесении записи о лицензии или залоге
Правило 18	Ходатайство об исправлении ошибки
Правило 19	Способ идентификации заявки без ее номера
Правило 20	Утверждение Типовых международных бланков
Правило 21	Требование единогласия согласно статье 14 (3)

## Правило 1 Сокращенные выражения

(1) [*"Договор"; "статья"*] (а) В настоящей Инструкции слово "Договор" означает Договор о патентном праве.

(б) В настоящей Инструкции слово "статья" относится к определенной статье Договора.

(2) [*Сокращенные выражения, определенные в Договоре*] Сокращенные выражения, определенные в статье 1 для целей Договора, имеют такое же значение и для целей настоящей Инструкции.

## Правило 2 Подробности в отношении даты подачи заявки согласно статье 5

(1) [*Сроки согласно статье 5(3) и (4)(b)*] С учетом пункта (2) срок, упомянутый в статье 5(3) и 4(b), составляет не менее двух месяцев с даты уведомления, упомянутого в статье 5 ( 3 ) .

(2) [*Исключение в отношении срока согласно статье 5(4)(b)*] Если уведомление согласно статье 5(3) не сделано по причине того, что не представлены указания, позволяющие ведомству связаться с заявителем, то срок, упомянутый в статье 5(4)(b), составляет не менее двух месяцев с даты, на которую ведомство впервые получило один или несколько элементов, упомянутых в статье 5(1)(а).

(3) [*Сроки согласно статье 5(6)(a) и (b)*] Сроки, упомянутые в статье 5(6)(a) и (b), составляют :

(i) если уведомление сделано согласно статье 5(5), не менее двух месяцев с даты уведомления ;

(ii) если уведомление не сделано, не менее двух месяцев с даты, на которую ведомство впервые получило один или нескольких элементов, упомянутых в статье 5(1) ( а ) .

(4) [*Требования согласно статье 5(6)(b)*] Любая Договаривающаяся сторона с учетом правила 4(3) может требовать, чтобы для установления даты подачи согласно статье 5 ( 6 7 ) ( 0 ) :

(i) копия предшествующей заявки была представлена в течение срока, применяемого согласно пункту (3);

(ii) копия предшествующей заявки и дата подачи предшествующей заявки, заверенная как правильная ведомством, в которое была подана предшествующая заявка, были представлены по предложению ведомства в течение срока, который составляет не менее четырех месяцев с даты этого предложения, или срока, применяемого согласно правилу 4(1), в зависимости от того, какой из них истекает раньше;

(iii) если предшествующая заявка составлена на языке ином, чем принятый ведомством, перевод предшествующей заявки был представлен в течение срока,



применяемого согласно пункту (3);

(iv) недостающая часть описания или недостающий чертеж содержались в полном объеме в предшествующей заявке;

(v) заявка на дату, на которую ведомство впервые получило один или несколько элементов, упомянутых в статье 5(1)(а), включала указание о том, что содержание предшествующей заявки было введено в заявку путем ссылки;

(vi) в течение срока, применяемого согласно пункту (3), было представлено указание относительно того, содержится ли в предшествующей заявке или в переводе, упомянутом в (iii), недостающая часть описания или недостающий чертеж.

(5) [Требования согласно статье 5(7)(а)] (а) В ссылке на ранее поданную заявку, упомянутую в статье 5(7)(а), указывается, что для целей установления даты подачи описание заявки и любые чертежи заменены ссылкой на ранее поданную заявку; в ссылке также указывается номер этой заявки и ведомство, в которое эта заявка была подана. Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в ссылке также указывалась дата подачи ранее поданной заявки.

(b) Договаривающаяся сторона с учетом правила 4(3) может требовать, чтобы:

(i) копия ранее поданной заявки и, если ранее поданная заявка представлена на языке ином, чем принятый ведомством, перевод этой ранее поданной заявки были представлены в ведомство в течение срока, который составляет не менее двух месяцев с даты, на которую ведомство получило заявку, содержащую ссылку, упомянутую в статье 5(7)(а);

(ii) заверенная копия ранее поданной заявки была представлена в ведомство в течение срока, который составляет не менее четырех месяцев с даты получения заявки, содержащей ссылку, упомянутую в статье 5(7)(а).

(c) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ссылка, упомянутая в статье 5(7)(а), была ссылкой на ранее поданную заявку, представленную заявителем или его правопреемником или правопреемником.

(6) [Исключения согласно статье 5(8)(ii)] Видами заявок, указанными в статье 5(8)(ii), являются:

(i) отдельные заявки;

(ii) продолжающие заявки или частично продолжающие заявки;

(iii) заявки, поданные новыми заявителями, которые, как установлено, имеют право на изобретение, содержащееся в предшествующей заявке.

### **Правило 3 Подробности в отношении заявки согласно статье 6(1), (2) и (3)**

(1) [Дополнительные требования согласно статье 6(1)(iii)] (а) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявитель, желающий, чтобы заявка рассматривалась как отдельная заявка согласно правилу 2(6)(i), указал:

(i) что он желает, чтобы заявка рассматривалась в качестве таковой;

(ii) номер и дату подачи заявки, от которой заявка отделена.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявитель, желающий, чтобы заявка рассматривалась как заявка согласно правилу 2(6)(iii), указал:

(i) что он желает, чтобы заявка рассматривалась в качестве таковой;

(ii) номер и дату подачи предшествующей заявки.

(c) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявитель, желающий, чтобы заявка рассматривалась как заявка на дополнительный патент, указал:

(i) что он желает, чтобы заявка рассматривалась в качестве таковой;

(ii) номер и дату подачи основной заявки.

(d) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявитель, желающий, чтобы заявка рассматривалась как заявка в продолжение или частичное продолжение предшествующей заявки, указал:

(i) что он желает, чтобы заявка рассматривалась в качестве таковой;

(ii) номер и дату подачи предшествующей заявки.

(e) Если Договаривающаяся сторона является межправительственной организацией, она может потребовать, чтобы заявитель указал:

(i) на наличие ходатайства о том, что заявитель желает получить региональный патент;

(ii) государства-члены этой межправительственной организации, в которых испрашивается охрана изобретения.

(2) [Бланк заявления согласно статье 6(2)(b)] Договаривающаяся сторона допускает представление содержания, упомянутого в статье 6(2)(a):

(i) на бланке заявления, если этот бланк заявления соответствует бланку заявления в соответствии с Договором о патентной кооперации с любыми изменениями согласно правилу 20(2);

(ii) на бланке заявления в соответствии с Договором о патентной кооперации, если к этому бланку заявления прилагается указание на то, что заявитель желает, чтобы заявка рассматривалась как национальная или региональная заявка, и в этом случае считается, что бланк заявления включает изменения, упомянутые в (i);

(iii) на бланке заявления в соответствии с Договором о патентной кооперации, который содержит указание на то, что заявитель желает, чтобы заявка рассматривалась как национальная или региональная заявка, если такой бланк заявления имеется согласно Договору о патентной кооперации.

(3) [Требование согласно статье 6(3)] Договаривающаяся сторона может требовать согласно статье 6(3) перевод названия, формулы и реферата заявки, которая составлена на языке, принятом ведомством, на любые иные языки, принятые ведомством.

## **Правило 4 Наличие предшествующей заявки согласно статье 6(5) и правилу 2(4) или ранее поданной заявки согласно правилу 2(5)(b)**

(1) [*Копия предшествующей заявки согласно статье 6(5)*] С учетом пункта (3) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы копия предшествующей заявки, упомянутая в статье 6(5), была представлена в ведомство в течение срока, который составляет не менее 16 месяцев с даты подачи этой предшествующей заявки или, при наличии нескольких таких предшествующих заявок, с наиболее ранней даты подачи этих предшествующих заявок.

(2) [*Заверение*] С учетом пункта (3) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы упомянутая в пункте (1) копия, а также дата подачи предшествующей заявки были заверены как правильные ведомством, в которое была подана предшествующая заявка.

(3) [*Наличие предшествующей заявки или ранее поданной заявки*] Ни одна Договаривающаяся сторона не требует представления копии или заверенной копии предшествующей заявки или заверения даты, как упомянуто в пунктах (1) и (2) и правиле 2(4), или копии или заверенной копии ранее поданной заявки, как упомянуто в правиле 2(5)(b), если предшествующая заявка или ранее поданная заявка была подана в ведомство или доступна для этого ведомства из цифровой библиотеки, которая приемлема этому ведомству для этой цели.

(4) [*Перевод*] Если предшествующая заявка подана на языке ином, чем принятый ведомством, и действительность притязания на приоритет имеет отношение к установлению патентоспособности рассматриваемого изобретения, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы перевод предшествующей заявки, упомянутой в пункте (1), был представлен заявителем по предложению ведомства или иного компетентного органа в течение срока, который составляет не менее двух месяцев с даты этого предложения, и не менее срока, при наличии такового, применяемого согласно указанному пункту.

## **Правило 5 Доказательства согласно статьям 6(6) и 8(4)(с) и правилам 7(4), 15(4), 16(6), 17(6) и 18(4)**

Если согласно статье 6(6) или 8(4)(с) или правилу 7(4), 15(4), 16(6), 17(6) или 18(4), ведомство уведомляет заявителя, владельца или иное лицо о том, что требуются доказательства, в уведомлении указывается причина, на основании которой ведомство имеет основания сомневаться в достоверности материала, указания или подписи, или в точности перевода, в зависимости от случая.

## **Правило 6 Сроки в отношении заявки согласно статье 6(7) и (8)**

(1) [Сроки согласно статье 6(7) и (8)] С учетом пунктов (2) и (3) сроки, упомянутые в статье 6(7) и (8), составляют не менее двух месяцев с даты уведомления, упомянутого в статье 6 ( 7 ) .

(2) [Исключение в отношении срока согласно статье 6(8)] С учетом пункта (3), если уведомление в соответствии со статьей 6(7) не сделано по причине того, что не представлены указания, позволяющие ведомству связаться с заявителем, срок, упомянутый в статье 6(8), составляет не менее трех месяцев с даты, на которую ведомство впервые получило один или несколько элементов, упомянутых в статье 5(1)(а) .

(3) [Сроки согласно статье 6(7) и (8) в связи с уплатой пошлины за подачу заявки в соответствии с Договором о патентной кооперации] если не уплачены какие либо пошлины в связи с подачей заявки, уплата которых требуется согласно статье 6(4), Договаривающаяся сторона может согласно статье 6(7) и (8) применять такие же сроки для уплаты, включая позднюю уплату, которые применяются согласно Договору о патентной кооперации в связи с уплатой международной пошлины за подачу.

## **Правило 7 Подробности в отношении представительства согласно статье 7**

(1) [Иные процедуры согласно статье 7(2)(a)(ii)] Иные процедуры, упомянутые в статье 7(2)(a)(iii), в отношении которых Договаривающаяся сторона не может требовать назначение представителя, включают:

- (i) представление копии предшествующей заявки согласно правилу 2(4);
- (ii) представление копии ранее поданной заявки согласно правилу 2(5)(b).

(2) [Назначение представителя согласно статье 7(3)] (a) Договаривающаяся сторона допускает, чтобы указание о назначении представителя было представлено в ведомство :

(i) в отдельном сообщении (далее "доверенность"), подписанном заявителем, владельцем или иным заинтересованным лицом, и с указанием имени и адреса представителя; или, по выбору заявителя,

(ii) на бланке заявления, упомянутом в статье 6(2), который подписан заявителем.

(b) Одна доверенность достаточна, даже если она относится к нескольким заявкам или патентам одного и того же лица или к одной или нескольким заявкам и одному или нескольким патентам одного и того же лица, при условии, что все упомянутые заявки и патенты обозначены в одной доверенности. Одной доверенности также достаточно, если даже она, с учетом любого исключения, указанного назначающим лицом, относится ко всем существующим и будущим заявкам или патентам этого лица. В случае если эта одна доверенность подается на бумаге или другим разрешаемым ведомством способом, ведомство может требовать, чтобы для каждой заявки и патента, к которым относится ходатайство, была представлена его отдельная копия.

(3) [*Перевод доверенности*] В случае, если доверенность представлена на языке, ином, чем принятый ведомством, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы к ней прилагался перевод.

(4) [*Доказательства*] Договаривающаяся сторона может требовать предоставление в ведомство доказательства только в том случае, если ведомство имеет основания сомневаться в достоверности любого указания, содержащегося в любом сообщении, упомянутом в пункте (2)(а).

(5) [*Сроки согласно статье 7(5) и (6)*] С учетом пункта (6) сроки, упомянутые в статье 7(5) и (6), составляют не менее двух месяцев с даты уведомления, упомянутого в статье 7(5).

(6) [*Исключение в отношении срока согласно статье 7(6)*] Если уведомление, упомянутое в статье 7(5), не сделано по причине того, что не представлены указания, позволяющие ведомству связаться с заявителем, владельцем или другим заинтересованным лицом, срок, упомянутый в статье 7(6), составляет не менее трех месяцев с даты, на которую была начата процедура, упомянутая в статье 7(5).

## **Правило 8 Представление сообщений согласно статье 8(1)**

(1) [*Сообщения, представленные на бумаге*] (а) После 2 июня 2005 г. любая Договаривающаяся сторона, с учетом статей 5(1) и 8(1)(d), может исключать представление сообщений на бумаге или может продолжать разрешать представление сообщений на бумаге. До этой даты все Договаривающиеся государства разрешают представление сообщений на бумаге.

(b) С учетом статьи 8(3) и подпункта (c) Договаривающаяся сторона может предписывать требования в отношении бланка сообщений на бумаге.

(c) Если Договаривающаяся сторона разрешает представление сообщений на бумаге, ее ведомство должно разрешать представление сообщений на бумаге в соответствии с требованиями Договора о патентной кооперации в отношении бланка сообщений на бумаге.

(d) Несмотря на подпункт (а), если получение или обработка сообщения на бумаге, в силу его характера или его размера, не представляется целесообразной, Договаривающаяся сторона, несмотря на первое предложение подпункта (а), может требовать представления этого сообщения в другой форме или другими средствами передачи.

(2) [*Сообщения, представленные в электронной форме или электронными средствами передачи*] (а) Если Договаривающаяся сторона разрешает представление сообщений в электронной форме или электронными средствами передачи в ее ведомство на определенном языке, включая представление сообщений посредством телеграфа, телепринтера, телефакса или других аналогичных средств передачи, и



(2) [Дата подписи] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы подпись сопровождалось указанием даты, на которую она поставлена. Если такое указание требуется, но не представлено, датой, на которую подпись считается поставленной, является дата, на которую сообщение с подписью было получено ведомством, или, если это разрешает Договаривающаяся сторона, более ранняя дата.

(3) [Подпись сообщения на бумаге] Если сообщение, адресованное ведомству Договаривающейся стороны, представлено на бумаге и требуется подпись, эта Договаривающаяся сторона :

(i) принимает собственноручную подпись, с учетом (iii);

(ii) может разрешать вместо собственноручной подписи использование других форм подписи, таких как оттиск или штемпель с подписью, либо использование печати или маркировки со штриховым кодом;

(iii) может требовать использование печати вместо собственноручной подписи, если физическое лицо, подписывающее сообщение, является гражданином Договаривающейся стороны и адрес такого лица находится на ее территории, или, если юридическое лицо, от имени которого подписывается сообщение, учреждено в соответствии с ее законодательством и имеет либо местонахождение, либо действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие на ее территории .

(4) [Подпись сообщений, представленных в электронной форме или электронными средствами передачи, с появлением графического изображения] Если Договаривающаяся сторона разрешает представление сообщений в электронной форме или электронными средствами передачи, она считает такое сообщение подписанным, если на этом сообщении, полученном ведомством этой Договаривающейся стороны, появляется графическое изображение подписи, приемлемое для этой Договаривающейся стороны согласно пункту (3).

(5) [Подпись сообщений, представленных в электронной форме, без появления графического изображения подписи] (a) Если Договаривающаяся сторона разрешает представление сообщений в электронной форме, и графическое изображение подписи, приемлемое для этой Договаривающейся стороны согласно пункту (3), не фигурирует на таком сообщении, полученном ведомством этой Договаривающейся стороны, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы сообщение было подписано с использованием подписи в электронной форме, как предписано этой Договаривающейся стороной .

(b) Несмотря на подпункт (a), если Договаривающаяся сторона разрешает представление сообщений в электронной форме на определенном языке и существуют требования, применимые к этой Договаривающейся стороне согласно Договору о патентной кооперации в отношении подписей в электронной форме сообщений, представленных в электронной форме на этом языке, которые не приводят к появлению

графического изображения подписи, ведомство этой Договаривающейся стороны принимает подпись в электронной форме в соответствии с этими требованиями.

(с) Правило 8(2)(b) применяется с учетом соответствующих изменений.

(6) [*Исключение в отношении удостоверения подписи согласно статье 8(4)(b)*] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы любая подпись, упомянутая в пункте (5), была подтверждена способом удостоверения подписей в электронной форме, указанным этой Договаривающейся стороной.

## **Правило 10 Подробности в отношении указаний согласно статье 8(5), (6) и (8)**

(1) [*Указания согласно статье 8(5)*] (а) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в любом сообщении были указаны:

(i) имя и адрес заявителя, владельца или иного заинтересованного лица;

(ii) номер заявки или патента, к которому оно относится;

(iii) если заявитель, владелец или иное заинтересованное лицо зарегистрированы в ведомстве, номер или другое указание, в соответствии с которым они так зарегистрированы.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы любое сообщение представителя для целей процедуры в ведомстве содержало:

(i) имя и адрес представителя;

(ii) ссылку на доверенность или иное сообщение, в котором указывается или указывалось о назначении этого представителя, на основании которого указанный представитель действует;

(iii) если представитель зарегистрирован в ведомстве, номер или иное указание, в соответствии с которым он зарегистрирован.

(2) [*Адрес для переписки и адрес для вручения юридических документов*] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы адрес для переписки, упомянутый в статье 8(6)(i), и адрес для вручения юридических документов, упомянутый в статье 8(6)(ii), находились на территории, предписанной этой Договаривающейся стороной.

(3) [*Адрес, если представитель не назначен*] Если представитель не назначен, и заявитель, владелец или иное заинтересованное лицо представили в качестве своего адреса адрес на территории, предписанной Договаривающейся стороной согласно пункту (2), эта Договаривающаяся сторона считает такой адрес адресом для переписки, упомянутым в статье 8(6)(i), или адресом для вручения юридических документов, упомянутым в статье 8(6)(ii), как того требует Договаривающаяся сторона, если только этот заявитель, владелец или иное заинтересованное лицо специально не указал другой такой адрес согласно статье 8(6).

(4) [*Адрес, если представитель назначен*] Если представитель назначен,



Договаривающаяся сторона считает адрес этого представителя адресом для переписки, упомянутым в статье 8(6)(i), или адресом для вручения юридических документов, упомянутым в статье 8(6)(ii), как того требует Договаривающаяся сторона, если только этот заявитель, владелец или иное заинтересованное лицо специально не указал другой такой адрес согласно статье 8(6).

(5) [Санкции за невыполнение требований согласно статье 8(8)] Ни одна Договаривающаяся сторона не может предусматривать отклонение заявки по причине невыполнения любого требования в отношении представления регистрационного номера или иного указания согласно пункту (1)(a)(iii) и (b)(iii).

## **Правило 11 Сроки в отношении сообщений согласно статье 8(7) и (8)**

(1) [Сроки согласно статье 8(7) и (8)] С учетом пункта (2) сроки, упомянутые в статье 8(7) и (8), составляют не менее двух месяцев с даты уведомления, упомянутого в статье 8(7);

(2) [Исключение в отношении срока согласно статье 8(8)] Если уведомление согласно статье 8(7) не сделано по причине того, что не представлены указания, позволяющие ведомству связаться с заявителем, владельцем или иным заинтересованным лицом, срок, упомянутый в статье 8(8), составляет не менее трех месяцев с даты, на которую ведомство получило сообщение, упомянутое в статье 8(7).

## **Правило 12 Подробности в отношении послабления, касающегося сроков согласно статье 11**

(1) [Требования согласно статье 11(1)] (a) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство, упомянутое в статье 11(1):  
(i) было подписано заявителем или владельцем;  
(ii) содержало указание на то, что испрашивается продление срока, и указание этого срока.

(b) Если ходатайство о продлении срока представлено по истечении срока, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы одновременно с подачей ходатайства были выполнены все требования, в отношении которых применяется срок для совершения соответствующего действия.

(2) [Период и срок согласно статье 11(1)] (a) Период продления срока, упомянутый в статье 11(1), составляет не менее двух месяцев с даты истечения не продленного срока.

(b) Срок, упомянутый в статье 11(1)(ii), истекает не ранее двух месяцев с даты истечения не продленного срока.

(3) [Требования согласно статье 11(2)(i)] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство, упомянутое в статье 11(2):

(i) было подписано заявителем или владельцем;  
(ii) содержало указание на то, что испрашивается послабление в отношении несоблюдения срока, и указание этого срока.

(4) [*Срок для представления ходатайства согласно статье 11(2)(ii)*] Срок, упомянутый в статье 11(2)(ii), истекает не ранее, чем через два месяца после уведомления ведомством о том, что заявитель или владелец нарушили установленный ведомством срок.

(5) [*Исключения согласно статье 11(3)*] (a) Ни от одной Договаривающейся стороны не требуется согласно статье 11(1) или (2) предоставлять:

(i) второе или любое последующее послабление в отношении срока, для которого послабление уже было предоставлено согласно статье 11(1) или (2);

(ii) послабление в отношении представления ходатайства о послаблении согласно статье 11(1) или (2) или ходатайства о восстановлении согласно статье 12(1);

(iii) послабление в отношении срока для уплаты пошлин за поддержание;

(iv) послабление в отношении срока, упомянутого в статье 13(1), (2) или (3);

(v) послабление в отношении срока для совершения действия в апелляционной палате или ином органе по пересмотру, учрежденном в рамках ведомства;

(vi) послабление в отношении срока для действий в ходе разбирательства между сторонами.

(b) Ни от одной Договаривающейся стороны, которая предусматривает максимальный срок для выполнения всех требований процедуры в ведомстве, не требуется согласно статье 11(1) или (2) предоставлять послабление в отношении срока для действий в этой процедуре в отношении любых этих требований за пределами этого максимального срока.

### **Правило 13 Подробности в отношении восстановления прав после установления ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности согласно статье 12**

(1) [*Требования согласно статье 12(1)(i)*] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство, упомянутое в статье 12(1)(i), было подписано заявителем или владельцем.

(2) [*Срок согласно статье 12(1)(ii)*] Сроком для подачи ходатайства и для выполнения требований согласно статье 12(1)(ii) является срок, истекающий раньше из следующих:

(i) не менее двух месяцев с даты устранения причины несоблюдения срока для совершения соответствующего действия;

(ii) не менее 12 месяцев с даты истечения срока для совершения соответствующего действия, или если ходатайство относится к неуплате пошлины за поддержание, не

менее 12 месяцев с даты истечения льготного срока, предусмотренного в статье 5bis  
П а р и ж с к о й к о н в е н ц и и .

(3) [Исключения согласно статье 12(2)] Исключения, упомянутые в статье 12(2), представляют собой несоблюдение срока:

(i) для совершения действия в апелляционной палате или ином органе по пересмотру, учрежденном в рамках ведомства;

(ii) для подачи ходатайства о послаблении согласно статье 11(1) или (2) или ходатайства о восстановлении согласно статье 12(1);

(iii) упомянутого в статье 13(1), (2) или (3);

(iv) для действий в ходе разбирательства между сторонами.

### **Правило 14 Подробности в отношении исправления или дополнения притязания на приоритет и восстановления права приоритета согласно статье 13**

(1) [Исключение согласно статье 13(1)] Ни одна Договаривающаяся сторона не обязана предусматривать исправление или дополнение притязания на приоритет согласно статье 13(1) в случае получения ходатайства, упомянутого в статье 13(1)(i), после того, как заявитель подал ходатайство о досрочной публикации или об ускоренном или быстром рассмотрении, если это ходатайство о досрочной публикации или об ускоренном или быстром рассмотрении отозвано до завершения технической подготовки к публикации заявки.

(2) [Требования согласно статье 13(1)(i)] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство, упомянутое в статье 13(1)(i), было подписано заявителем.

(3) [Срок согласно статье 13(1)(ii)] Срок, упомянутый в статье 13(1)(ii), не должен быть меньше срока для заявления приоритета после подачи международной заявки, применимого к международной заявке в соответствии с Договором о патентной кооперации.

(4) [Сроки согласно статье 13(2)] (a) Срок, упомянутый во вступительной части статьи 13(2), истекает не ранее, чем два месяца с даты, на которую истек приоритетный период.

(b) Сроком, упомянутым в статье 13(2)(ii), является срок, применяемый согласно подпункту (a), или срок, к которому завершена любая техническая подготовка к публикации последующей заявки, в зависимости от того, какой из них истекает раньше.

(5) [Требования согласно статье 13(2)(i)] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы упомянутое в статье 13(2)(i) ходатайство:

(i) было подписано заявителем; и

(ii) сопровождалось притязанием на приоритет, если заявка не содержала притязание на приоритет предшествующей заявки.

(6) [Требования согласно статье 13(3)] (a) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы упомянутое в статье 13(3)(i) ходатайство:

(i) было подписано заявителем; и

(ii) указывало ведомство, в которое подано ходатайство о предоставлении копии предшествующей заявки, и дату подачи этого ходатайства.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы:

(i) заявление или иные доказательства в поддержку ходатайства, упомянутого в статье 13(3), были поданы в ведомство в течение срока, установленного ведомством;

(ii) копия предшествующей заявки, упомянутая в статье 13(3)(iv), была представлена в ведомство в течение срока, который составляет не менее одного месяца с даты, на которую ведомство, в которое была подана предшествующая заявка, предоставило заявителю эту копию.

(7) [Срок согласно статье 13(3)(iii)] Срок, упомянутый в статье 13(3)(iii), истекает за два месяца до истечения срока, предписанного правилом 4(1).

## **Правило 15 Ходатайство о внесении записи об изменении имени или адреса**

(1) [Ходатайство] Если заявитель или владелец остался прежним, но изменились его имя или адрес, Договаривающаяся сторона разрешает, чтобы ходатайство о внесении записи об изменении имени или адреса было подано в сообщении, подписанном заявителем или владельцем, и содержало следующие указания:

(i) указание на то, что испрашивается внесение записи об изменении имени или а д р е с а ;

(ii) номер соответствующей заявки или патента;

(iii) вносимое изменение;

(iv) имя и адрес заявителя или владельца до изменения.

(2) [Пошлины] Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1).

(3) [Одно ходатайство] (a) Одного ходатайства достаточно, даже если изменение относится как к имени, так и к адресу заявителя или владельца.

(b) Одного ходатайства достаточно, даже если изменение относится к нескольким заявкам или патентам одного и того же лица или к одной или нескольким заявкам и одному или нескольким патентам одного и того же лица, при условии, что в ходатайстве указаны номера всех соответствующих заявок и патентов. В случае подачи этого одного ходатайства на бумаге или любым другим способом, разрешаемым ведомством, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы для каждой заявки и патента, к которым относится ходатайство, была представлена его отдельная копия.

(4) [Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать предоставление ведомству доказательства, только в том случае, если ведомство имеет основания сомневаться в достоверности любого указания, содержащегося в ходатайстве.

(5) [Запрещение иных требований] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1), выполнение требований, отличных от упомянутых в пунктах (1) - (4), если иное не предусмотрено Договором или не предписано настоящей Инструкцией. В частности, не может быть потребовано представление какого-либо удостоверения, касающегося изменения.

(6) [Уведомление] В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) - (4), ведомство уведомляет об этом заявителя или владельца, предоставляя возможность выполнить любое такое требование и представить замечания в течение не менее, чем двух месяцев с даты уведомления.

(7) [Невыполнение требований] (a) В случае невыполнения в срок согласно подпункту (b) одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) - (4), Договаривающаяся сторона может предусматривать отказ в приеме ходатайства, но не более жесткие санкции.

(b) Срок, упомянутый в подпункте (a), составляет:

(i) с учетом (ii), - не менее двух месяцев с даты уведомления;

(ii) если не представлены указания, позволяющие ведомству связаться с лицом, подавшим ходатайство, упомянутое в пункте (1), - не менее трех месяцев с даты, на которую это ходатайство было получено ведомством.

(8) [Изменение имени или адреса представителя, или адреса для переписки или адреса для вручения юридических документов] С учетом соответствующих изменений, пункты (1) - (7) применяются к любому изменению имени или адреса представителя и к любому изменению, относящемуся к адресу для переписки или адресу для вручения юридических документов.

## **Правило 16 Ходатайство о внесении записи об изменении заявителя или владельца**

(1) [Ходатайство о внесении записи об изменении заявителя или владельца] (a) В случае изменения личности заявителя или владельца Договаривающаяся сторона допускает, чтобы ходатайство о внесении записи об изменении было подано в сообщении, подписанном заявителем или владельцем, либо новым заявителем или новым владельцем, и содержало следующие указания:

(i) указание на то, что испрашивается внесение записи об изменении заявителя или владельца;

(ii) номер соответствующей заявки или патента;

(iii) имя и адрес заявителя или владельца;  
(iv) имя и адрес нового заявителя или нового владельца;  
(v) дату изменения личности заявителя или владельца;  
(vi) название государства, гражданином которого является новый заявитель или новый владелец, если он является гражданином какого-либо государства, название государства, в котором новый заявитель или новый владелец имеет место жительства, при наличии такового, и название государства, в котором новый заявитель или новый владелец имеет действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие, при наличии такового;  
(vii) основание для испрашиваемого изменения.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство содержало:  
(i) заявление о том, что информация, содержащаяся в ходатайстве, является правильной и достоверной;  
(ii) информацию, касающуюся любого государственного интереса этой Договаривающейся стороны.

(2) [Документация, касающаяся основания для изменения заявителя или владельца]  
(a) Если изменение заявителя или владельца является результатом заключения контракта, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы это ходатайство содержало информацию, касающуюся регистрации контракта, если регистрация является обязательной в соответствии с применимым законодательством, и чтобы к ходатайству, по выбору ходатайствующей стороны, прилагался один из следующих документов:

(i) копия контракта, при этом может быть потребовано, чтобы такая копия была заверена как соответствующая оригиналу контракта, по выбору ходатайствующей стороны, государственным нотариусом, или любым иным компетентным государственным органом, или, если это разрешается согласно применимому законодательству, представителем, имеющим право вести дела в ведомстве;

(ii) выписка из контракта, отражающая изменение, при этом может быть потребовано, чтобы такая выписка была заверена как действительная выписка из контракта, по выбору ходатайствующей стороны, государственным нотариусом, или любым другим компетентным государственным органом, или, если это разрешается согласно применимому законодательству представителем, имеющим право вести дела в ведомстве;

(iii) незаверенное свидетельство о передаче права собственности по контракту, имеющее содержание, предписанное в Типовом международном бланке в отношении свидетельства о передаче, и подписанное как заявителем, так и новым заявителем, или как владельцем, так и новым владельцем.

(b) Если изменение заявителя или владельца является результатом слияния, либо реорганизации или разделения юридического лица, Договаривающаяся сторона может

требовать, чтобы к ходатайству прилагалась копия документа, составленного компетентным органом и доказывающего слияние, либо реорганизацию или разделение юридического лица, и любое распределение соответствующих прав, например, копия выписки из торгового реестра. Договаривающаяся сторона может также требовать, чтобы копия была заверена как соответствующая оригиналу документа, по выбору ходатайствующей стороны, органом, выдавшим документ, или государственным нотариусом или любым иным компетентным государственным органом, или, если это разрешается согласно применимому законодательству представителем, имеющим право вести дела в ведомстве.

(с) Если изменение заявителя или владельца не является результатом заключения контракта, слияния, либо реорганизации или разделения юридического лица, а вызвано другими причинами, например, действием права или решением суда, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы к ходатайству прилагалась копия документа, доказывающего изменение. Договаривающаяся сторона может также требовать, чтобы копия была заверена как соответствующая оригиналу документа, по выбору ходатайствующей стороны, органом, выдавшим документ, или государственным нотариусом или любым иным компетентным государственным органом, либо, если это разрешается согласно применимому законодательству представителем, имеющим право вести дела в ведомстве.

(d) В случае изменения личности одного или нескольких, но не всех созаявителей или совладельцев, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в ведомство было представлено доказательство согласия с изменением любого созаявителя или совладельца, на которого не распространяется изменение.

(3) [*Перевод*] Договаривающаяся сторона может требовать перевод любого документа, поданного согласно пункту (2), который представлен на языке ином, чем принятый в ведомством.

(4) [*Пошлины*] Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1).

(5) [*Одно ходатайство*] Одного ходатайства достаточно, даже если изменение относится к нескольким заявкам или патентам одного и того же лица или к одной или нескольким заявкам и одному или нескольким патентам одного и того же лица, при условии, что изменение заявителя или владельца одинаковое для всех соответствующих заявок и патентов, и в ходатайстве указаны номера всех соответствующих заявок и патентов. В случае представления этого одного ходатайства на бумаге или любым другим способом, разрешаемым ведомством, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы для каждой заявки и патента, к которым относится ходатайство, была представлена его отдельная копия.

(6) [*Доказательства*] Договаривающаяся сторона может требовать представления ведомству доказательств или, в случае пункта (2), дополнительных доказательств,

только в том случае, если это ведомство имеет основания сомневаться в достоверности любого указания, содержащегося в ходатайстве или в любом документе, упомянутом в настоящем правиле, либо в точности любого перевода, упомянутого в пункте (3).

(7) [*Запрещение иных требований*] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать в отношении ходатайства, упомянутого в настоящем правиле, выполнение формальных требований, отличных от упомянутых в пунктах (1) - (6), если иное не предусмотрено Договором или не предписано настоящей Инструкцией.

(8) [*Уведомление; невыполнение требований*] С учетом соответствующих изменений, правило 15(6) и (7) применяется в случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых согласно пунктам (1) - (5), или в случае, если доказательства или дополнительные доказательства требуются согласно пункту (6).

(9) [*Исключение в отношении авторства*] Договаривающаяся сторона может исключить применение этого правила в отношении изменений в авторстве. Понятие авторства определяется в соответствии с применимым законодательством.

## **Правило 17 Ходатайство о внесении записи о лицензии или залоге**

(1) [*Ходатайство о внесении записи о лицензии*] (a) Если согласно применимому законодательству может быть внесена запись о лицензии в отношении заявки или патента, Договаривающаяся сторона разрешает, чтобы ходатайство о внесении записи об этой лицензии было подано в сообщении, подписанном лицензиаром или лицензиатом, с указанием:

(i) того, что испрашивается внесение записи о лицензии;  
(ii) номера соответствующей заявки или патента;  
(iii) имени и адреса лицензиара;  
(iv) имени и адреса лицензиата;  
(v) того, какой является лицензия - исключительной или неисключительной;  
(vi) названия государства, гражданином которого является лицензиат, если он является гражданином какого-либо государства, названия государства, в котором лицензиат имеет местожительство, при наличии такового, и названия государства, в котором лицензиат имеет действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие, при наличии такового.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство содержало:

(i) заявление о том, что информация, содержащаяся в ходатайстве, является правильной и достоверной;

(ii) информацию, касающуюся любого государственного интереса этой Договаривающейся стороны;

(iii) информацию, касающуюся регистрации лицензии, если регистрация является обязательной в соответствии с применимым законодательством;



(iv) дату и срок действия лицензии.

(2) [Документация, касающаяся основания для лицензии] (а) Если лицензия является результатом свободно заключенного соглашения, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы к ходатайству по выбору ходатайствующей стороны прилагался один из следующих документов:

(i) копия соглашения, при этом может быть потребовано, чтобы такая копия была заверена как соответствующая оригиналу соглашения, по выбору ходатайствующей стороны государственным нотариусом или любым иным компетентным государственным органом или, если это разрешается согласно применимому законодательству, представителем, имеющим право вести дела в ведомстве.

(ii) выписка из соглашения, содержащая те части данного соглашения, которые отражают лицензируемые права и их объем, при этом может быть потребовано, чтобы такая выписка была заверена как действительная выписка из соглашения по выбору ходатайствующей стороны государственным нотариусом или иным компетентным государственным органом или, если это разрешается согласно применимому законодательству, представителем, имеющим право вести дела в ведомстве.

(b) Если лицензия является результатом свободно заключенного соглашения, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы любой заявитель, владелец, лицензиат исключительной лицензии, созаявитель, совладелец или солицензиат исключительной лицензии, не являющийся участником этого соглашения, дал свое согласие на внесение записи об этом соглашении в сообщении, представленном в ведомство.

(c) Если лицензия не является результатом свободно заключенного соглашения, например, является результатом действия права или решения суда, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы к ходатайству была приложена копия документа, доказывающего наличие лицензии. Договаривающаяся сторона может также требовать, чтобы эта копия была заверена как соответствующая оригиналу документа, по выбору ходатайствующей стороны органом, выдавшим документ, или государственным нотариусом, или любым иным компетентным государственным органом, либо, если это разрешается согласно применимому законодательству, представителем, имеющим право вести дела в ведомстве.

(3) [Перевод] Договаривающаяся сторона может требовать перевод любого документа, поданного согласно пункту (2), который представлен на языке ином, чем принятый ведомством.

(4) [Пошлины] Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1).

(5) [Одно ходатайство] С учетом соответствующих изменений, правило 16(5) применяется к ходатайствам о внесении записи о лицензии.

(6) [Доказательства] С учетом соответствующих изменений, правило 16(6)

применяется к ходатайствам о внесении записи о лицензии.

(7) [Запрещение иных требований] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1), выполнение формальных требований, отличных от упомянутых в пунктах (1) - (6), если иное не предусмотрено Договором или не предписано настоящей Инструкцией.

(8) [Уведомление; невыполнение требований] С учетом соответствующих изменений, правило 15(6) и (7) применяется в случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых согласно пунктам (1) - (5), или в случае, если доказательства или дополнительные доказательства требуются согласно пункту (6).

(9) [Ходатайство о внесении записи о залоге или аннулировании записи о лицензии или залоге] С учетом соответствующих изменений, пункты (1) - (8) применяются к х о д а т а й с т в а м о :

- (i) внесении записи о залоге в отношении заявки или патента;
- (ii) аннулировании записи о лицензии или залоге в отношении заявки или патента.

## **Правило 18 Ходатайство об исправлении ошибки**

(1) [Ходатайство] (a) Если заявка, патент или любое ходатайство, направленное в ведомство в отношении заявки или патента, содержит не связанную с поиском или экспертизой по существу ошибку, которая исправима ведомством согласно применимому законодательству, ведомство разрешает подачу ходатайства об исправлении этой ошибки в материалах и публикациях ведомства в сообщении, представленном этому ведомству, подписанном заявителем или владельцем и содержащем следующие указания:

- (i) указание на то, что испрашивается исправление ошибки;
- (ii) номер соответствующей заявки или патента;
- (iii) указание на исправляемую ошибку;
- (iv) указание на вносимое исправление;
- (v) имя и адрес ходатайствующей стороны.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы к ходатайству прилагалась заменяющая часть или часть, содержащая исправление, или, если применяется пункт (3), такая заменяющая часть или часть, содержащая исправление, для каждой заявки и патента, к которым относится ходатайство.

(c) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство сопровождалось заявлением ходатайствующей стороны о том, что ошибка сделана **н е п р е д н а м е р е н н о**.

(d) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство сопровождалось заявлением ходатайствующей стороны о том, что упомянутое ходатайство было подано без необоснованной задержки или, по выбору

Договаривающейся стороны, что оно было подано без намеренной задержки, сразу после обнаружения ошибки.

(2) [Пошлины] (а) С учетом подпункта (б) Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства согласно пункту (1).

(б) Ведомство исправляет свои собственные ошибки *ex officio* или по просьбе, без взымания пошлины.

(3) [Одно ходатайство] С учетом соответствующих изменений правило 16(5) применяется к ходатайствам об исправлении ошибки, при условии, что ошибка и испрашиваемое исправление одинаковы для всех соответствующих заявок и патентов.

(4) [Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ведомству были представлены доказательства в поддержку ходатайства только в том случае, если ведомство имеет основания сомневаться в том, что предполагаемая ошибка действительно является ошибкой, или если оно имеет основания сомневаться в достоверности какого-либо материала или документа, представленного в связи с ходатайством об исправлении ошибки.

(5) [Запрещение иных требований] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1), выполнение формальных требований, отличных от предусмотренных в пунктах (1) - (4), если иное не предусмотрено Договором или не предписано настоящей Инструкцией.

(6) [Уведомление; невыполнение требований] С учетом соответствующих изменений, правило 15(6) и (7) применяется в случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых согласно пунктам (1) - (3), или в случае, если доказательство требуется согласно пункту (4).

(7) [Исключения] (а) Договаривающаяся сторона может исключить применение этого правила в отношении изменений в авторстве. Понятие авторства определяется в соответствии с применимым законодательством.

(б) Договаривающаяся сторона может исключить применение этого правила в отношении любой ошибки, которая должна быть исправлена в этой Договаривающейся стороне согласно процедуре повторной выдачи патента.

## **Правило 19 Способ идентификации заявки без ее номера**

(1) [Способ идентификации] Если необходимо идентифицировать заявку по ее номеру, но такой номер еще не присвоен или не известен заинтересованному лицу или его представителю, заявка считается идентифицированной, если по выбору этого лица представлено одно из следующих сведений:

- (i) временный номер заявки, присвоенный ведомством, при наличии такового;
- (ii) копия заявления в заявке вместе с датой, на которую заявка была отослана в ведомство;

(iii) номер дела, присвоенный заявке заявителем или его представителем и указанный в заявке, вместе с именем и адресом заявителя, названием изобретения и датой, на которую заявка была отослана в ведомство.

(2) [*Запрещение иных требований*] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать представление средств идентификации, отличных от упомянутых в пункте (1), в целях идентификации заявки, если ее номер еще не присвоен или неизвестен заинтересованному лицу или его представителю.

## **Правило 20 Утверждение Типовых международных бланков**

(1) [*Типовые международные бланки*] (a) В соответствии со статьей 14(1)(c) Ассамблея утверждает на каждом из языков, упомянутых в статье 25(1), Типовые международные бланки в отношении:

- (i) доверенности;
- (ii) ходатайства о внесении записи об изменении имени или адреса;
- (iii) ходатайства о внесении записи об изменении заявителя или владельца;
- (iv) свидетельства о передаче права;
- (v) ходатайства о внесении или аннулировании записи о лицензии;
- (vi) ходатайства о внесении или аннулировании записи о залоге;
- (vii) ходатайства об исправлении ошибки.

(2) [*Изменения, упомянутые в правиле 3(2(i))*] Ассамблея утверждает изменения к бланку заявления в соответствии с Договором о патентной кооперации, упомянутые в правиле 3(2)(i).

(3) [*Предложения, внесенные Международным бюро*] Международное бюро вносит на рассмотрение Ассамблеи предложения, касающиеся:

- (i) утверждения Типовых международных бланков, упомянутых в пункте (1);
- (ii) изменений к бланку заявления в соответствии с Договором о патентной кооперации, упомянутых в пункте (2).

## **Правило 21 Требование единогласия согласно статье 14(3)**

Утверждение или внесение поправок в следующие правила требует единогласного решения:

- (i) любые правила согласно статье 5(1)(a);
- (ii) любые правила согласно статье 6(1)(iii);
- (iii) любые правила согласно статье 6(3);
- (iv) любые правила согласно статье 7(2)(a)(iii);
- (v) правило 8(1)(a);
- (vi) настоящее правило.

Примечание РЦПИ: далее следует тексты Договора на английском, французском и китайском языках.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан